约伯记

好人约伯

1 在乌斯地住着一个名叫约伯的人，他是一个无可指摘的好人，品行正直，敬畏上帝，从不做任何坏事。[2]他有七个儿子和三个女儿，[3]拥有七千只羊，三千只骆驼，一千头牛，五百头母驴。此外，还有成群的仆人。在东方人当中，他算是首富了。

[4]他的儿子们经常轮流摆设家宴，邀请他们的三个姐妹赴宴。[5]每逢欢宴日期过后，约伯总是一大早起来，替每个儿女献上烧化祭，为他们行洁净礼，惟恐他的儿女或许会秘密地诅咒和得罪主。约伯一直这样做。

[6]有一天，天使们侍立在主的面前，撒但*也在他们当中。[7]主问撒但：“近来你到哪里去了？”

撒但答道：“我在地上漫游，这里走走，那里走走。”

[8]主又问：“你注意到我的仆人约伯没有？世上再也没有象他那样品行完美的人了，他是一个无可指摘的好人，品行正直，敬畏上帝，从不做任何坏事。”

[9]撒但答道：“你以为约伯是无条件地敬畏你吗？[10]你总是眷顾他和他的家人，保护他的财产；你赐福给他，使他事事顺利，家产遍布各地。[11]看吧，假如你毁掉了他的这一切，他不当面诅咒你才怪呢！”

[12]主对撒但说：“好吧，你可以任意摆布他所有的一切，只是不许加害他。”

撒但从主的面前退出。

约伯失去了一切

[13]有一天，约伯的儿女们正在长兄的家里欢宴，[14]有人跑来向约伯报信：“我们正在地里用牛耕田，在田边放母驴，[15]突然有示巴人*来袭，他们抢走了牛和驴，杀死了你所有的仆人，只有我一人逃了出来向你报信。”

[16]话音未落，另一个仆人跑来报告：“雷电从天而降，把你的羊群和牧人都烧死了！只有我一个人逃了出来向你报信。”

[17]话音未落，另一个仆人又跑来报告：“有三伙迦勒底人偷袭我们，他们抢走了骆驼，杀死了你的仆人，只有我一个人逃了出来向你报信。”

[18]话音未落，又有一个仆人跑来报告：“你的儿女们正在他们的大哥家里饮酒，[19]突然一阵暴风从旷野席卷而来，吹倒了房子，屋子里的人都被压死了，只有我一个人逃了出来向你报信。”

[20]约伯听到这一切，悲伤地站起来，撕裂了衣服，剃光了头发。然后，他俯伏在地上敬拜主。[21]说：

撒但：希伯来文原意为“原告”、“控诉人”。

示巴人：住在旷野地带的一个部落，他们攻击别人，抢夺东西。

"我赤身而生，
也必赤身归去。
主的赏赐要归于主。
愿主的名永受赞颂！"

[22]尽管遭遇了这一切，约伯没有犯罪，也没有因主降灾而怨恨主。

撒但再次折磨约伯

2 又有一天，天使们侍立在主的面前，撒但也在他们当中。[2]主问撒但："近来你到哪里去了？"

撒但答道："我在地上漫游，这里走走，那里走走。"

[3]主问："你注意到我的仆人约伯没有？世上再没有象他那样完美的人了。他是一个无可指摘的好人，品行正直，敬畏上帝，从不做任何坏事。尽管你要我无缘无故地打击他，他仍然保持操守，不为所动。"

[4]撒但答道："以皮换皮！*人为了活命可以舍弃身外的一切。[5]要是你让他的皮肉受苦，看他不当面诅咒你才怪呢！"

[6]主对撒但说："好吧，你可以任意折磨他，只是不许害他的性命。"

[7]撒但从主的面前退出。他开始折磨约伯，使他从头到脚都长满了毒疮。[8]约伯就去坐在灰堆里，拣起一块破瓦片，刮自己身上的毒疮。[9]他的妻子对他说："你还要坚持你的操守吗？为什么不诅咒上帝，然后去死？"

[10]约伯对她说："你这个愚蠢的女人胡说些什么！我们领受主赐的福，难道就不该领受主降的祸吗？"

尽管遭受磨难，约伯仍然不发一句怨言。

以皮换皮！：人将不惜一切地寻求各种方式避免疼痛。

约伯的三个朋友来看望他

[11]约伯的三个朋友，提幔人以利法、书亚人比勒达和拿玛人琐法，听说了约伯遭遇到的种种灾祸，就一起结伴离家前来看望他，安慰他。[12]他们远远望见约伯，几乎认不出他来。他们放声痛哭，悲伤地撕裂衣服，向自己的头上撒灰。[13]然后，他们跟约伯一起坐在地上，七天七夜没有说一句话，因为他们看见约伯的痛苦是那么深重。

约伯诅咒自己出生的那一天

3 约伯终于开口讲话，他诅咒自己的生日，[2-3]他说:

"愿我出生的那一天不曾存在，
愿我成胎的那一夜也是如此。
[4] 愿那一天暗无天日;
愿高天上的上帝不看顾它，
愿天光不照耀它，
[5] 愿幽暗和死荫占据它，
愿乌云遮住它，黑暗笼罩它。
[6] 我成胎的那一夜啊，
愿深重的黑暗把它吞噬，使它不再列在岁月当中。
[7] 愿那是不会受孕之夜，
愿那是没有欢乐的夜晚。
[8] 愿那些诅咒这一天的人曾对它施符使咒，
愿那些能唤醒拉哈伯*的巫师诅咒这一夜。
[9] 愿那一夜的晨星暗淡无光，
愿那一夜的曙色迟迟不现，
愿它从未看到过第一道黎明。
[10] 我诅咒这一夜，
因为它没有阻止我出生，
不让我遭受现在的种种灾难。
[11] 为什么我没有死在母腹之中？
为什么我没有一出生就夭折？

拉哈伯：有人认为是鳄鱼，有人说是一种巨大的海怪。人们认为法师能驱使它引发日食。

[12] 为什么我的母亲要把我抱在膝上，用她的乳汁哺育我？
[13] 如果我在出生时就已死去，
现在就会安安静静地躺着，没有烦扰；
我会安然而眠，享受安息；
[14] 与那些曾为自己大兴宫室如今身埋荒丘的君王先贤同眠，
[15] 与那些曾经金银满屋的达官显贵共睡；
[16] 为什么我没有象那流产的婴儿一样被埋掉，
永不再见天日？
[17] 在坟墓里，
连恶人也不再受苦，
精疲力尽的人得以安息，
[18] 囚徒们自由自在，在那里没有监工的喝斥。
[19] 那里没有贵贱，也不分奴隶和主人。
[20] 为什么要让受难者活在世上？
为什么要把生命留给这些苦度余生的人？
[21] 他们一心求死，却求死不得；
他们求死，胜过寻求埋在地下的财宝，
[22] 直到黄土埋身，
他们才会真心欣慰，放声欢呼。
[23] 上帝堵绝了迷途人的路，
[24] 我的叹息如一日三餐天天不断，
我的哀愁如水长流。
[25] 我所害怕的恰恰出现，我所恐惧的偏偏临头。
[26] 我不得平安，不得安宁，不得休息；
只有无穷的烦恼。”

以利法发言

4 提幔人以利法应声发言：

[2] “约伯啊，
如果有人忍不住要与你说话，你会厌烦吗？
但谁能隐忍不言？
[3] 你曾教导过许多人，
在他们最需要帮助的时候伸出了你的救援之手，
[4] 你的话使踉跄的人重新站稳，
使萎顿的人重新振奋。
[5] 而现在，不幸的事一旦临到你，你就烦恼；
灾祸降到你的身上，你就惊惶莫名。
[6] 难道你对生活的操守没有给你企盼？
难道你对上帝的敬畏不足以坚定你的信心？
[7] 想一想吧，
何曾有无辜的人中道丧亡，
何处有正直的人被剪除？
[8]我只见过播种邪恶的人，收割邪恶的后果。
[9] 上帝在呼吸之间将他们剪除，
他们被他的怒气一扫而光。
[10] 邪恶的人象狮子咆哮怒吼；
上帝敲碎他们的牙齿，使他们再也发不出声；
[11] 凶狮将无食而死，
遗下的幼狮们也将四处逃散。
[12] 我得到过隐秘的默示，我听到了极其细微的声音；
[13] 当时人们都在沉睡，
在夜间令人焦虑不安的异象中，
[14] 我恐惧打战，全身发抖，
[15] 一阵微风吹拂在我的脸上，使我毛发竖立，
[16] 它停在那里不动，
我却辨不出它的面容；

然而，一个形象就在我的面前，
在寂静中，我听到一个声音：
[17] ‘在上帝的面前，难道有谁是完美无缺的吗？
在造物主的眼里，难道有谁是纯洁吗？
[18] 上帝不信赖他的仆人，他尚且指责天使们的过错；
[19] 何况人－那些泥土的造物！
人不过跟飞蛾一样，
毫不费力就能使他们粉身碎骨。
[20] 一天之内就能置他们于死地，
无人觉察时就能把他们消灭得无影无踪。
[21] 他们的帐蓬被掀翻，
至死，他们仍愚昧无知。’

5 “去呼求吧！
谁能应答你？哪一位圣者能为你指点迷津？
[2] 忿恨使愚顽的人丢命，
嫉妒使痴迷的人丧生。
[3] 我曾见过愚顽的人似乎根基稳固，
但突然之间灾祸临门。
[4] 他的子女走投无路，合法权益被剥夺，
却没有一个人救助他们。
[5] 饥饿耗尽了他田里的出产，
连荆棘里的庄稼也一无所剩；
贪婪的人紧盯着他的家产。
[6] 灾祸不会从土中长出来，
苦难也不是从地下生出，
[7] 灾祸苦难唯人自召，正如迸发的火星必定向上飞腾。
[8] 而我只寻求上帝，只向他敞开我的心扉。
[9] 他成就我们无从探究其奥秘的伟业，
他的奇妙作为无穷无尽。
[10] 他降下雨水，滋润大地，
[11] 他抬举卑微的人，扶助受苦的人；
[12] 他戳穿诡诈之徒的奸计，使他们的图谋成为泡影；
[13] 他识破智者的狡黠，使恶人的打算转眼落空；
[14] 他们在白天堕入黑暗，
正午时分却如在夜间摸索行路。
[15] 但是，上帝必拯救贫苦的人，
救他们脱离恶人的中伤和有权势人的欺压。
[16] 因此，穷苦人有了指望，
而不公正只能销声蹑迹。
[17] 想想看吧！受主责备的人是有福的，
要珍视全能者的惩教：
[18] 上帝加给你痛苦，也包扎你的伤口；
上帝打击你，也医治你的创伤。
[19] 你六次遭难，他六次救你；
你第七次遭难，他仍然不许灾祸伤害你。
[20] 饥荒之年他必使你不至饿死；
战乱之中他必救你不受刀兵之灾。
[21] 流言伤不了你，灾害吓不倒你。
[22] 饥馑和灾荒是你的笑料，
野兽也不能奈何你。
[23] 石块不会毁坏你的田地，
野兽会与你和睦相处。
[24] 你要知道你必安居乐业；
你巡视你的家产，什么东西也不会丢失。
[25] 你要知道你必子孙众多；
你的后代会象田野上的青草一样无穷无尽。

[26] 你必享尽天年，高寿而终，
象庄稼应时而落。
[27] 约伯啊，我们所说的都经过深思熟虑，这是处世的真理。
你要认真听我们的话，要从善如流。”

约伯回答以利法

6

约伯答道：

[2] “但愿我的愁烦能够称量，
但愿我的不幸能与之一起放到天平上，
[3] 它们比所有海滩上的砂粒还要重；
因此，请不要介意我出言鲁莽。
[4] 全能者的箭确实射中了我，我的灵饮尽了箭上的毒液；
上帝的各种令人恐怖的打击接踵而来。
[5] 野驴有了青草就不吼叫，
牛有了草料就不作声，
[6] 可是，没有盐的食物难以下咽，鸡蛋的蛋白毫无滋味，
[7] 我不愿吃这样的东西，
它们对我就象腐烂的食物，
我的愁烦也是如此。
[8] 我多么希望我能够遂愿，
上帝按我所祈求的赐给我；
[9] 愿上帝早就下决心叫我粉身碎骨，
愿他早就杀死了我；
[10] 尽管我痛苦难忍，使我感到欣慰的是：
我从没有违背过至圣者的训命。
[11] 我已经没有精力再坚持下去，
还有什么值得我留恋？
[12] 难道我的身体象石头一样结实吗？
难道我的肌肉是青铜铸就的吗？
[13] 我已经无力自救，
因为一切希望已经离我而去。
[14] 对身陷绝境的人，即便他没有敬畏全能者，
他的朋友也应当以友情待他。
[15-16] 但是，你们，我的朋友，
却如同季节河里时断时续的溪流一样靠不住。
当冰雪消融的时候，河水翻腾，漫过两岸，
[17] 一旦炎夏来临，
河水就消失了，只留下河床赤裸干涸。
[18] 商队为寻水离开大道，
迷失在荒野里而死去，
[19] 示巴的商队在找寻水溪，
提玛的客旅也在盼望，
[20] 他们满怀希望，却大失所望；
他们找到了那里，
但只有那干涸的河道。
[21] 对我来说，你们就象那干涸的河道；
你们看见了我的不幸，
却只有惊慌退缩。
[22] 我可曾向你们求过钱财？
我可曾求过你们为我行贿求情？
[23] 我不曾求你们救我脱离仇敌之手，
也不曾求你们救我摆脱残暴者的专横，
[24] 我洗耳恭听赐教，
请指出我错在哪里。
[25] 公正的批判能令坏人惶惑不安，
但你们的议论到底想说明什么？
[26] 难道你们以为泛泛空谈可以使人信服？
难道你们认为绝望者的话就如过耳东风？

[27] 你们竟然以孤儿作筹码,
拿朋友作交易,
[28] 现在，请你们看着我，我决
不当面说谎。
[29] 请看着我,
这里没有任何邪恶;
请看着我,
我的操守依然纯洁。
[30] 我的话有什么虚伪之处吗？
难道我还没有把是非摆得清
清楚楚吗？

7 “人生艰难，如同雇工劳苦
度日;
[2] 象奴隶渴望日暮,
象雇工期待工资,
[3] 我注定要困苦度日，夜夜悲
愁。
[4] 每当我躺下的时候,
总是在想：‘什么时候才是
我的出头之日？’
然而黑夜漫漫,
我转侧难眠，直到天明。
[5] 我蛆虫满身，蓬头垢面，皮
肤溃烂，脓水遍体。
[6] 我的岁月如梭飞逝,
我的生命终结于无望之中。
[7] 上帝啊,
求你记得我的存在只不过如
一阵微风掠过,
我再也见不到幸福和喜乐。
[8] 你将再也见不到我;
你要找寻我时，我已不复存
在。
[9] 象流云消散,
死去的人再也不能复生,
[10] 他不能重返家室，他的故土
也不再记得他。
[11] 因此，我不能再沉默！
我要倾吐我心灵的悲愁,
我要陈述我内心的苦闷。
[12] 上帝啊，你为什么要时刻监
视我？
难道我是雅姆*?
难道我是坦狞*？
[13] 我刚在想：
“我的床会给我安慰，我的榻
会给我安宁”,
[14] 但是，我刚一躺下,
你就用恶梦惊骇我,
用异象恐吓我。
[15] 我宁愿绝气身亡,
也不愿再活着受苦。
[16] 我已经毫无生趣，厌倦生命,
不要再理睬我吧,
我的生命已经毫无意义。
[17] 上帝啊，人算什么,
为什么你竟看重他，把他放
在心上？
[18] 为什么你天天清晨查看他,
时时考验他？
[19] 为什么你不肯对我放松片
刻，让我能稍微喘息？
[20] 鉴察人的主啊,
即使我要犯罪，又怎能危害
你？
为什么你要把我当作打击的
目标，难道我竟成了你
的负担？
[21] 上帝啊,
你不能饶恕我的罪过吗？
你不能宽恕我的过错吗？
不久我就要躺进坟墓，你要
找我，我已经不复存在
了。”

比勒达回答约伯

8 书亚人比勒达答道：

[2] “这种话你还要讲多久？
这些怒气冲冲的怨言要几时
才停？

雅姆、坦狞：音译。英文译为“亚木”、“塔宁”。中文意为“海”、“海怪”，是迦南人宗教中的两个神的名字。这两个神制造混乱以毁灭生命的法力最为有名，在迦南神话中，大神巴力打败了海神和海怪，恢复了生物的秩序。

[3] 难道上帝颠倒是非？
难道全能者处事不公？
[4] 如果你的儿女得罪了他，
他自当按他们应得的罪惩罚
他们。
[5] 但如果你虔诚地寻求上帝，
要求得全能者的宽恕，
[6] 如果你是纯洁和正直的，
上帝就一定会帮助你。
他会恢复你的田园家室，作
为对你正直的证明。
[7] 上帝的赏赐必将超过你所失
去的。
[8] 你要访求前辈，
向他们请教先祖的遗训。
[9] 要知道我们不过刚刚来到这
个世界上，一无所知；
而我们的生命又如此短暂，
如同浮光掠影；
[10] 确实，这些前辈会把他们的
智慧传给你，
告诉你他们的心得：
[11] ‘蒲草能在旱地里生长吗？
芦苇繁茂能离开水吗？
[12] 一旦水源干涸，
即使它们还青翠幼嫩，
即使它们还没有被割倒，
也必早于百草最先枯萎。
[13] 不敬上帝的人跟它们的下场
一样，
他们忘记上帝之日，就是希
望幻灭之时。
[14] 他们所倚靠的极其脆弱，还
不如蜘蛛网牢固。
[15] 靠在蜘蛛网上能站稳吗？
挂在蜘蛛网上能牢靠吗？
[16] 他们象日光下的杂草，
枝蔓爬出到园外，
[17] 根盘绕着岩石，牢牢地扎在
石缝里。
[18] 然而，一旦它被连根拨出，
那地方就不承认它，说：‘我
根本就没见过你！’
[19] 它的生命就这样结束了，
别人取代了他们。’
[20] 但上帝永远不摒弃操守纯洁
的人，
也决不助长恶人的势力。
[21] 他会再次让你嘻笑，让你欢
呼；
[22] 他必使恨你的人蒙羞受辱，
必使恶人的家族归于灭亡。”

约伯回答比勒达

9 约伯答道：

[2] “我知道事实确实如此，
但人在上帝面前怎样才能证
明自己无辜？
[3] 人如果想同上帝争辩，
一千次里也给不出一个满意
的答复。
[4] 上帝大智大能，
谁能抗拒他而生存过？
[5] 他能使群山在不知不觉中移
动，
他在怒气中能使高山翻倾；
[6] 他使大地震动失位，
他使大地的支柱摇撼颤抖；
[7] 他能喝令太阳不再升起，
他能禁锢群星不再闪耀；
[8] 他独自铺张诸天，脚踏海怪，
[9] 把北斗星、猎户星、昴星和
南极诸星悬挂在天际。
[10] 他成就的大事不可测度，
他的奇妙作为无穷无尽。
[11] 上帝经过我的身边，
我毫无觉察；
上帝从我眼前掠过，
我看不见他。
[12] 他恣意拿取，谁能阻止？
有谁敢问：‘你在做什么？’
[13] 他是上帝，他不压制自己的
的怒气，
即便纵容海怪的拉哈伯也会
被他的怒气所慑服，

[14] 我又怎能跟上帝争辩？
我不知道该怎样应答他。
[15] 即使我是无辜的，
我也无法为自己辩护，
只能向他恳求怜悯，
因为他是我的审判者；
[16] 即便他应答了我的呼求，
我也不相信他会听我的陈述。
[17] 他用暴风雨摧残我，
无缘无故地一再伤害我。
[18] 他不让我有片刻喘息，却使我尝尽酸辛。
[19] 要角力吗？谁能与上帝争雄？
要论理吗？谁敢传上帝出庭？
[20] 尽管我是无辜的，
却要承认自己有罪；
尽管我的操守纯洁，
却要证明自己犯有过失。
[21] 我是清白的，并不在乎自己如何；
我已厌倦人生。
[22] 好坏全都一个样，
所以，我要说：‘上帝才不管忠奸贤恶，他要毁灭每一个人！’
[23] 当灾祸使无辜的人横死时，
上帝还要取笑他们；
[24] 把大地置于恶人的淫威之下，
蒙蔽审判官的良知，
除了上帝，还有谁能做到这些事情？
[25] 我的岁月匆匆而去，
时光不再，没有幸福和喜乐；
[26] 我的生命象轻舟急下，
又象扑食的鹰猛冲而去。
[27] 即便我不再抱怨，强颜欢笑，
[28] 却依然对我要经受的劫难满怀恐惧，
因为我知道你，上帝啊，必不以我为无辜。
[29] 既然我必被宣告有罪，
又何必徒劳叫屈？
[30] 即使我用皂擦身，
用皂洗手，
[31] 你，上帝啊，仍然要把我扔到泥坑里，
连我的衣裳都要憎厌我。
[32] 上帝不是跟我一样的人，
我没办法跟他争辩说：
‘我们到法庭上去！’
[33] 但愿有人能介入我们中间，
但愿他的权威能够凌驾于我们之上；
[34] 但愿有人能拿开上帝的惩罚之杖，
使他不再恐吓我，
[35] 那样，我就可以直言痛陈，
而不必对他心怀畏惧。

10

“我已经厌倦人生；
我要一吐心中的愁怨，陈述自己的苦情。
[2] 我要对上帝说：
请不要一味责备我，
求你告诉我，你与我作对，
究竟是为什么？
[3] 上帝啊，
难道伤害我－你亲手创造的人能使你快意？
难道你赞许恶人的毒计？
[4] 难道你也是肉眼凡胎？
难道你的见解也和俗人一致？
[5] 难道你的存在也象人一样短促？
难道你的岁月也有穷尽？
[6] 难道你就是为此苛求我的过失，
搜寻我的罪过？
[7] 尽管我清白无辜，但没有人能使我从你手里逃脱，
这一点你清清楚楚地知道。
[8] 你曾亲手把我捏造成形，
突然之间，又改变心意要毁灭我！

[9] 上帝啊，
求你记得是你使我由泥土脱胎，
现在又要使我回归泥土吗？
[10] 是你曾使我倾出如奶，凝结如酪，
[11] 你以筋骨使我成形，又用皮肉将我包裹。
[12] 你赋予我生命和不变的爱，
你的眷顾保全了我的心灵。
[13] 但是，现在我知道了你内心的隐秘，
我知道你久有此意：
[14] 我一旦犯罪，你就要察究我，决不宽恕；
[15] 我一旦有过，灾祸立刻临头！
我饱受耻辱，
即使守身如玉，也不敢昂首抬头；
[16] 我一旦昂首自得，
你立刻象狮子捕食一样将我击倒，
显示出你令人可怖的力量。
[17] 你总是握有制裁我的新证据，
对我的忿怒有增无减，
总引来新的仇敌跟我敌对。
[18] 既然如此，
上帝啊，
为什么你还要让我出生？
我本该在世人知道我之前就死掉，
[19] 我本不该存在；
我本该从母腹直接被送入坟墓中！
[20] 我的一生已经快要结束，
请你们走开，不要再烦扰我，
让我享受片刻安宁。
[21] 我即将到那充满黑暗和忧伤的地方，
从此一去不返；
[22] 那里象深夜一样黑，
混沌一片，
充满忧伤，
连光也是黑的。”

琐法回答约伯

11 拿玛人琐法答道：
[2] “能让你这些滔滔不绝的话就这样过去，不予辩驳吗？
难道喋喋不休就能证明真理在你一边？
[3] 约伯啊，
难道你以为我们对你这些毫无意义的话无言以对？
难道你以为在你嘲弄上帝的时候，没有人能遣责你？
[4] 你对上帝说：
‘我教导人的都是真理，我在你的面前是纯洁的。’
[5] 我真希望上帝能开口讲话，
那么他就会教导你，
[6] 把智慧的奥秘指示给你，因为他的作为神秘莫测；
那时你就会知道，
上帝对你的惩罚比你应得的要少。
[7] 你能探究上帝的神妙？
你能测度全能者的智慧？
[8] 它们高过天庭，你能达到那里吗？
它们深过地府，你能知道的比他还多吗？
[9] 它们比地更广，比海更宽。
[10] 如果上帝要拘禁谁，把他付诸审判，谁能抗拒？
[11] 上帝知道人本无足轻重，
然而他一旦看见邪恶，
决不会无动于衷。
[12] 除非野驴能生出人类，
愚钝的人才能对此有所领悟。

[13] 约伯啊，
如果你一心向着上帝，
举手向他祷告；
[14] 如果你远离邪恶，
不让罪过在你的帐篷里有立足之地；
[15] 你就一定能毫无愧色，立足坚定，无所畏惧。
[16] 苦难将从你的记忆中消失，
就象流水一样逝去。
[17] 你的生活将比正午的太阳更灿烂，
即使有黑暗的时刻，
也会象充满曙色的黎明。
[18] 你要充满信心，因为希望在召唤着你；
你将受到上帝的保护，
无忧无虑，安然入梦。
[19] 没有人敢来惊扰你；
相反，人们要来寻求你的帮助。
[20] 但邪恶的人望断双眼也不会找到避难之处，
他们的希望成了绝望。”

约伯回答琐法

12

约伯答道：
[2] “你们以为自己是世上仅存的贤人智者，
智慧只与你们同在？
[3] 我和你们一样思维健全，
没有哪一点比你们逊色；
你们所说的不过是老生常谈。
[4] 我一直信奉上帝，也蒙他的训诲指教；
我正直清白，
现在竟成了朋友们的笑柄。
[5] 安逸的人幸灾乐祸，
他们落井下石，迫害那已经快要跌倒的人。
[6] 然而强盗的家业却偏偏兴旺，
冒犯上帝的人却处处平安－
这些手中捧着他们自己神明的人！
[7] 而你却告诉我：
‘你去问林中的走兽吧，
它们会教导你；
你去问天上的飞鸟吧，
它们会告诉你；
[8] 陆上的生灵会指点你，
海中的游鱼会训诲你；
[9] 它们当中有谁不知道是主造就了一切？
[10] 是上帝使万物生存，
人类的生命尽在他的掌握之中。
[11] 正如舌头用于品尝食物，
耳朵用于分辨话语，
[12] 老年人有智慧，寿高者明事理。’
[13] 但上帝既有智慧又有权威，
他集谋略和明哲于一身。
[14] 上帝所毁灭的，谁能重建？
上帝所囚禁的，谁能开释？
[15] 他不降下雨水，大地上河干田裂；
他放开水源，大地上洪水横流。
[16] 他大智大能，胜败输赢全由他而定。
[17] 他使谋士计拙，
他使法官智穷，
[18] 他废黜君王，使他们成为阶下之囚；
[19] 他使祭司被枷跣足，
颠覆自以为根基永固的人。
[20] 他使众望所归的人哑口无言，
他使德高望重的长老是非不分；
[21] 他夺下勇士的武器，
他使手握大权的人一朝失势。
[22] 他能使幽暗的深处重见天日，
他能给死荫之地送去光明。
[23] 他主宰列国的兴衰，民族的聚散，

[24] 他使民众的首领们愚顽无知，
彷徨在荒野里，[25]如同醉汉一
般，在黑暗中胡乱摸索。

13

“这一切我都已耳闻目
睹，深知内情。
[2] 你们所了解的我都了解，没
有哪一点不及你们。
[3] 我宁愿和全能者对话，我要
当面跟他争论。
[4] 而你们只会撒谎，象那徒具
虚名的医生；
[5] 你们最好还是闭口不言，这才
是你们最明智的事情。
[6] 现在，请注意听我的话，
你们要留心听我的申诉。
[7] 你们是否要打着上帝的旗号
说谎？
你们是否要为他诡辩？
[8] 你们是否对他心存偏袒？
你们是否准备为他出庭抗诉？
[9] 如果上帝查出真相，对你们
可有好处？
难道你们以为他象凡人一样
可以任人愚弄？
[10] 如果你们暗中徇情，
他一定会惩罚你们！
[11] 难道你们不畏惧他的举动？
难道他的恐吓不会临到你们？
[12] 你们的箴言毫无用处，如同
灰尘；
你们的论证软弱无力，如同
泥土。
[13] 你们静下来，听听我的话吧！
不管后果如何，都由我担当。
[14] 为什么我甘冒风险，置生命
安危于不顾？
[15] 不错，我已经失去了一切希
望；
但即使上帝会杀掉我，
我也要当面向他申诉。
[16] 或许我的勇气会救了我，
因为邪恶的人不敢面对上帝。
[17] 你们仔细听听我的陈述，听
听我要说的话，
[18] 我已经准备好我的辩词，
我相信我必会被宣告无辜。
[19] 如果有人能证明我有罪，我会
当即住口，情愿死去。
[20] 上帝啊，
求你答应我两项请求，
否则，我不敢在你的面前留
步：
[21] 求你别惩罚我，
求你别恐吓我。
[22] 这样，你呼叫我，我就回答；
或者由我提问，你来回答。
[23] 我究竟犯了什么罪？
求你指明我的过错，我的罪
名。
[24] 为什么你要抛弃我，把我当
作你的仇敌？
[25] 难道你要恐吓一片被风摇落
的枯叶？
难道你要追捕一截干枯的碎
秸？
[26] 你严厉地指控我，
要我为幼年的过失承受罪
罚。
[27] 你用铁链锁住我的脚，
监视我的一举一动，连我的
脚印都不放过；
[28] 使我象一块朽烂的木头日渐
衰弱，
又如同一件虫蛀的衣服满目
疮痍。

14

“我们都是凡胎肉身，
短暂的一生中灾难重重，
[2] 如花开花谢，如浮光掠影，
转眼之间就走完人生的全程。
[3] 上帝啊，
我就是这样一个微不足道的
人，
难道你还要看住我，跟我一
起对簿公庭？

[4] 谁能让洁净由污秽而生？
没有一个人！
[5] 人生的岁月已经由你事先限定,
没有人能够逾越你安排的命运。
[6] 上帝啊,
求你转移视线,
不再看我们,
让我们度完这苦难的一生。
[7] 树即便被砍倒,
它还有希望回复生机，再长出幼芽嫩枝。
[8] 纵使它的根已在地里衰老,
枝干已枯死在泥土中,
[9] 但一旦水土滋润,
它仍能枝叶茂盛。
[10] 可人一旦死去，就再无声息;
他呼出最后一口气，再也无影无形。
[11] 如同湖水蒸发尽绝,
如同江河干涸露底,
[12] 人一旦死去，同样就再也不能重新站起,
即便天苍地老，他们也不会惊醒。
[13] 我愿被你封藏在坟墓里,
直到你的怒气消失，再定下记念我的时间。
[14] 人死了，还能复生吗？
果真如此，我宁愿等待,
直到我获得新生的一天。
[15] 那时，你一呼唤我，我就应声而答,
你会怀念你手创的造物,
[16] 你会保护我，不再追究我的罪过。
[17] 愿我的罪都封在袋子里扔掉,
愿你抹去了我的一切过错。
[18] 然而,
如同山崩石裂，岩石被从山上抛下;
[19] 如同流水使岩石解体，洪流又卷走了泥土。
上帝啊,
你就是这样毁灭了人对生命的希望。
[20] 你彻底制服了人，又将他抛弃;
使他面目全非,
把他送进地狱。
[21] 他再也不能知道自己后代的穷通荣辱,
[22] 只剩下身体的痛楚与心灵的忧伤。”

以利法回答约伯

15 提幔人以利法答道：

[2] “难道聪明人作答时会心存妄念？
难道他以为酷热的东风能使他自命不凡？
[3] 难道他只会陈述这些陈词滥言？
难道他只会用言之无物的话为自己争辩？
[4] 而你甚至更不如,
你背弃对上帝应有的敬畏，轻慢在上帝面前的默祷。
[5] 你说的话显出你的邪恶,
你用巧妙的言语掩饰自己。
[6] 不必我来指出你的过错，你自己的话已经判定你有罪。
[7] 难道你是第一个降生在世上的人？
难道你受造在高山造就之前？
[8] 难道你曾听到过上帝的密旨？
难道你能够把人的智慧独占？
[9] 你所知道的我们也都知道,
你能领会的我们也都了然。
[10] 我们这里年老发白的长者比你的父亲年令还要大,
他们也赞同我们的见解。

[11] 难道你嫌上帝对你的安慰还不够吗？
难道你要拒绝这些温柔的话语吗？
[12] 为什么你随心所欲，对真理视而不见；
[13] 你向上帝泄愤，
竟说出这样无理的话！
[14] 人怎么可能纯洁？
凡胎所生的人怎么可能无辜？
[15] 记住，上帝甚至不信任他的天使，
在他的眼中他们够不上洁净，
[16] 何况污秽可憎、视罪恶如喝水的世人！
[17] 约伯啊，
你要听从我的劝告，
我把自己亲身所见讲给你听；
[18] 智者向我讲述了一些事情，
他们的祖先把一切都告诉了他们。
[19] 当初，他们是这块土地的唯一承受者，
在他们中间不曾见过异族人的身影。
[20] 在那个年代里，恶人和暴徒要终生受苦：
[21] 即使在太平盛世，
毁灭的使者也会向他降临，
恐怖的使者也会威吓他。
[22] 致命的刀剑在等候着他，
他注定逃脱不了死亡的命运。
[23] 他四处流浪求生，
自知终将成为兀鹰的口中之食，
死期已经临近。
[24] 黑暗的日子恐吓他，
灾难和困苦象待机而动的君王
把他打得一败涂地。
[25] 因为，
他竟然向上帝挥舞拳头，
象个好斗的人一样攻击全能者；
[26] 他傲慢叛逆，自以为后盾坚固可恃，
竟然试图向主攻击。
[27] 尽管他满脸脂油，遍体肥肉，
曾经不可一世，
[28] 但必将城毁家亡，只剩得一堆瓦砾。
[29] 他必财产丧失，权势扫地，
他的家业也将荡然无存。
[30] 他无法逃脱灭亡；
他要象树枝被火烧掉，随着上帝的鼻息而去。
[31] 他不该依赖虚伪，
自欺欺人，
因为虚伪换来的只能是虚伪。
[32] 他必现世现报，
象那枯萎的树枝永远不会再绿，
[33] 象葡萄树的葡萄未熟而落，
象橄榄树的花一开即谢。
[34] 不敬畏上帝的人必无子嗣，
靠收贿建造的房屋必被火焚。
[35] 他们种下祸根，
收获苦果；
他们孕育出来的只有诡诈。”

约伯回答以利法

16 约伯答道：
[2] “这样的话我已经听够了，
你们的安慰只会给我带来愁烦。
[3] 你们说：‘这些连篇的空话什么时候才能停止？
是什么使你心情这样坏非说不可？’
[4] 如果你我调换位置，
我也会摇头责备你们，
说出一大篇冠冕堂皇的话。
[5] 但是，我的话会鼓起你们的勇气，
抚平你们的伤痛。

[6] 上帝啊,
我开口讲话，痛苦没有丝毫减少;
我闭口不言，痛苦也不离我而去。
[7] 上帝啊,
你使我骨销形立，家破人亡,
[8] 你使我身体枯干，这倒成了我的不是;
我瘦弱不堪,
别人却认为这是我有罪的证据。
[9] 你在愤怒中撕裂我,
咬牙切齿地攻击我,
我的仇敌也对我怒目而视。
[10] 人们嘲弄我，打我的耳光,
结伙围攻我。
[11] 上帝把我交在恶人的手里,
扔在暴徒们当中。
[12] 我本来生活安逸，但上帝折磨我：
他掐住我的脖子，把我的一切打得粉碎！
他把我当作箭靶,
[13] 他的弓手围住了我。
他冷酷地撕开我的肺腑,
使我的胆肠倾流满地。
[14] 他把我当做城墙一再猛击,
象临阵的战士扑向仇敌。
[15] 从此，我陷入悲哀之中,
麻衣不离身,
尊严扫地;
[16] 我的脸因哭泣而红肿,
我的双眼圈起深深的黑晕,
[17] 因为我从不染指强暴,
我的祈祷始终出自至诚。
[18] 大地啊,
请不要掩盖我的血,
不要让人阻断我要求公正的呼声！
[19] 即便现在，我的证人仍然在天上,
苍天会为我作证。
[20] 我对着上帝眼泪长流的时候,
讥笑我的却是称我为朋友的人。
[21] 但我的见证者会为我向上帝据理力辩,
如同为了他的友人。
[22] 我的余年已经有限，我就要一去不返。

17 “我已经心力交瘁,
坟墓在等待着我。
[2] 是的，到处有人嘲弄我,
我眼睁睁地看着他们侮辱我。
[3] 上帝啊,
求你接受我的辩白,
除你以外没有人肯为我辩护。
[4] 你封闭了那些人的理性,
不会让他们占上风,
[5] 有人呼朋唤友，大吃大喝,
儿女却在挨饿;
他们就是这样一群人！
[6] 上帝啊,
你使我的名字成了人们的诅咒用语,
人人都向我的脸上吐唾沫。
[7] 我因悲伤而目光昏花,
我的身体已是瘦骨伶仃。
[8] 正直的人必因此而震惊,
清白的人要起而攻击不敬畏主的人。
[9] 正直的人持守正道,
清白的人必将转为强盛。
[10] 你们全都来吧,
再来试试吧,
我在你们中间找不出一个贤明的人！
[11] 我的生命已经完结,
我的计划和心中的理想已经破灭,
[12] 它们本可以把黑夜变为白昼,
把光明引入黑暗,
[13] 但我愿以坟墓为家,
愿在阴间下榻,

[14] 我要称墓坑为父，称蛆虫为母，为姐妹。
[15] 我还能有什么希望？
谁能知道我的希望在哪里？
[16] 它会不会也下地狱？，
会不会也跟我一起埋葬在泥土里？”

比勒达回答约伯

18 书亚人比勒达答道：

[2] “约伯啊，
什么时候你才能不发这样的议论？
好好想一想，然后我们再讨论。
[3] 为什么在你的眼里，我们就象牲畜一样愚蠢？
[4] 你这样愤怒而自伤，
难道大地会因你而荒凉，
山冈会因你而移动？
[5] 恶人的光必被熄灭，
他的火焰也不再燃烧;
[6] 他的帐篷里灯光暗淡，摇摇欲尽。
[7] 他坚定的脚步变得软弱无力，
陷入自己所设的奸谋。
[8] 转瞬间他被罗网缠住，掉进陷阱，
[9] 圈套抓住他的脚跟，
机关使他寸步难行。
[10] 土里埋着绊他的活扣，路上藏着陷阱，
[11] 恐怖充满四周，在他的后面步步紧跟。
[12] 灾难窥伺着他，
当他倒下时，毁灭已经在等候着他。
[13] 恶病将使他皮肤剥落，四肢溃烂，
[14] 他被从安身的帐蓬中抛出来，
带到死－恐怖之王的面前。
[15] 燃烧的硫磺撒在他居处的四周，
烈火将进入他的帐篷。
[16] 他象荒年的树，
下面的根部枯干，上面的枝叶凋零。
[17] 他将被人遗忘，他的名字再没有人提起。
[18] 他被逐出世界，从光明中被赶到黑暗里。
[19] 他在本族中将无子无孙，
在他居住过的地方从此后继无人。
[20] 东方人听见他的命运骇然，
西方人对他的遭遇震惊，
[21] 这就是恶人家园的下场，
这就是轻慢上帝的人的居处的结局。”

约伯的回答

19 约伯答道：

[2] “你们想用话压服我，
要到什么时候才肯停止？
[3] 你们一次又一次地想侮辱我，
不知羞耻地攻击我，
[4] 即使我有错，受伤害的也是我自己，
与你们毫无牵涉。
[5] 你们只不过想显示你们比我优越，
把我的灾祸当作我犯罪的证据指责我。
[6] 要知道，
是上帝使我显得仿佛有罪，
是他困住了我。
[7] 我喊冤，无人回答;
我叫屈，找不到公理。
[8] 他困住我，使我寸步难行，
用黑暗掩蔽了我的路;
[9] 他打掉我的冠冕，掳走我的尊严，

[10] 从四面八方攻击我，
使我归于死亡；
他粉碎我的一切希望，如同把树连根拔出。
[11] 他向我发怒，对待我如对仇敌。
[12] 他派遣军队向我进攻，
筑起营垒将我的帐蓬团团围住；
[13] 他使我的兄弟离我而去；
我的密友视我如路人；
[14] 我的亲朋云散，故旧音杳，
[15] 宾客和奴婢见了我如不相识，
我在他们眼里成了异族外人。
[16] 我呼唤我的仆人，
他不睬我，我反而要向他乞求怜悯。
[17] 我的妻子不能忍受我的气息，
我成了亲族憎嫌的人。
[18] 甚至小孩子也藐视我，
我一起来，他们就恶语垢骂；
[19] 昔日的知交如今厌弃我，
我曾爱过的人转而反对我。
[20] 我骨瘦如柴，
苟延残生。
[21] 求你们怜悯我！
你们－我的朋友们啊！求你们怜悯我！
因为上帝在打击我！
[22] 你们为什么象上帝一样惩罚我？
难道我的痛苦还不能使你们快意？
[23] 但愿我的话能记载下来，
立作碑文，
[24] 用铁笔镌刻，用铅灌注在岩石上，
让它们永不湮灭！
[25] 因为我知道，我的救赎者就在世上，
终有一天，他会挺身为我申辩。
[26] 只要我的肉体存在一天，我就要仰望上帝。
[27] 我要亲眼看见他；
是我自己，而不是借助旁人；
我已经望眼欲穿！
[28] 如果你们说：‘我们就是要折磨他！他是咎由自取。’
[29] 那么，你们要当心刀剑，
因为你们的罪责当死，
你们应当明白：审判的日子将来必定降临。”

琐法的回答

20 拿玛人琐法接着答道：
[2] “确实，我的忧虑让我把想法讲给你听，
那是由于我内心情感的缘故。
[3] 我听了你侮辱我的指责我的话，
理性的冲动催促我做出回答。
[4] 你当然知道自远古以来，
自从人在地上受造以来，
[5] 邪恶的人不会长久得意，
不虔的人也不过欢欣片刻。
[6] 纵然他一时傲气冲天，头顶云霄，
[7] 终究要如粪土被鄙弃，
认识他的人都会问：‘如今他在哪里？’
[8] 他如梦消逝，
人们再也见不到他的踪迹；
他如夜间的异象，
再也没有人愿将他追忆。
[9] 见过他的人再也见不到他，
他的家里从此没有了他的身影。
[10] 他的儿女要向穷人行乞求助，
他的不义之财必亲手返还本主。
[11] 他还年轻力壮，就要归回尘土。
[12] 他以邪恶为甘饴，放在口中细细品尝，

[13] 津津有味，不肯放开，
[14] 但它们要在他的腹中变苦，
如同毒蛇的毒液。
[15] 他吞进的财富要重新吐出，
这是上帝的意志；
[16] 他吞进的是毒蛇的毒汁，
是它们使他丧了命。
[17] 他再也享受不到那流成河的橄榄油，
再也看不见那流奶与蜜的溪流，
[18] 他必吐出他不该吞下的一切，
不得享受成功的欢愉。
[19] 因为他欺压穷人，虐待他们；
强夺别人建造的房屋，
[20] 他的贪欲没有止境。
[21] 他吞食一切，涓滴不剩，因此他的得意不能持久。
[22] 他志得意满之际，也就是他灾祸临头之时！
所有的苦难都要向他袭来。
[23] 即便上帝要填满恶人的欲壑，
他也会向他发作烈怒，
把它们降给他当作食物。
[24] 他逃避铁剑；
铜箭却射穿了他，
[25] 闪亮的箭头从他的背上透出，
撕裂了他的肝脏；
他被恐怖所吓倒。
[26] 他的财产全都归于毁灭；
并非人手点燃的火烧掉了他和他家中的一切。
[27] 天要显明他的罪，
地要作证攻击他，
[28] 在上帝愤怒的洪流中，他的家产荡然无存。
[29] 这就是上帝要对邪恶者施行的一切，
是上帝给他们准备的归宿。”

约伯的回答

21

约伯答道：
[2] “请你们仔细听我的话，
这是你们所能给予我的唯一安慰。
[3] 请耐心听我把话说完，
然后任凭你们再嘲笑我。
[4] 至于我，是不是我在抱怨人？
为什么我会如此没有耐心？
[5] 看看我吧！
你们会惊骇得掩口无语。
[6] 我一想到这些，
就禁不住心如刀割，浑身战栗。
[7] 为什么邪恶的人平安到老，
兴旺发达？
[8] 他们儿孙满堂，
且亲眼看见下一代长大成人。
[9] 他们的生活平安无虑，
上帝惩罚的杖临不到他们。
[10] 他们的公牛配种，母牛产犊，
从来没有失误。
[11] 他们的儿女如小羊嬉戏，欢蹦乱跳，
[12] 跟着铃鼓竖琴歌唱，
随着笛声跳舞。
[13] 他们生前享受荣华，
死后平平安安地睡入坟墓。
[14] 他们对上帝说：
‘不要靠近我们！
我们不想知道你的路。
[15] 全能者是谁？
我们为什么要敬拜他？
我们向他祈祷能得到什么好处？’
[16] 诚然，
他们的兴盛不能掌握在他们自己手中，
我对他们的主张绝不赞同。
[17] 然而，
邪恶之人的生命何曾缩短？
在他们之中何曾有灾祸频降？
上帝何曾在怒中折磨过他们？
[18] 他们何曾象碎秸，象糠秕，
被上帝的暴风卷到空中？

19 你们也许会说：
‘上帝会记下他的罪过，
必向他的子孙追讨他的罪。’
但我认为上帝应该现世现报，
让恶人自己承受罪罚；
20 要让他亲眼看到自己的毁灭，
要让他亲身体验到全能者的愤怒。
21 因为，
一旦他快要撒手人世时，还会顾及什么身后家事？
22 没有人能教导上帝，
即使是高官显贵，也要接受上帝的审判。
23 有的人至死不衰，平靖安逸，
24 精力充足，身体强健。
25 有的人终生痛苦，从没有过快乐。
26 然而，
他们死后一样被埋入泥土，一样身上爬满蛆虫。
27 我很清楚你们在想什么，
也知道你们在想方设法冤屈我，
28 因为你们会说：
‘伟人的府第如今在哪儿？恶人的帐蓬又在哪儿？’
29 难道你们没有向路边的行人打听过？
你们否认不了他们讲述的事实－
30 恶人在大难临头的时候却得赦免，
在上帝发怒的日子却得逃脱。
31 没有人当面痛责他的恶行，
也没有人因他的所作所为向他报复。
32 他死后被抬往墓地，
有人为他看守坟茔。
33 人们都来跟在后面送葬，
悼丧开道的人不计其数，
他在土中安然而息。
34 而你们，竟想用空话来安慰我！
你们的议论全不可信！”

以利法的回答

22 提幔人以利法答道：
2 “难道人能对上帝有助？
难道人的智慧能对上帝有所裨益？
3 难道你行为正直能使全能者愉悦？
难道你操守纯洁能使他得利？
4 难道他是因为你对他的敬畏才责罚你，审判你？
5 你以为你的恶行不多？不！你已经罪孽深重。
6 你强取同胞的物品做当头，
剥光贫寒者的衣服，
7 断绝干渴人的水源，
截留饥饿者的食物；
8 你认为田产就该属于强者，
就该由有特权的人占有。
9 你把寡妇空手赶出家门，
你虐待孤儿。
10 因此，你的四周必罗网密布，
从天而降的恐怖要紧紧的抓住你。
11 你看不到将要笼罩你的黑暗，
也看不到将要淹没你的洪水。
12 上帝高踞在诸天之极，
从那群星高悬之处向下俯视。
13 你抱怨：
‘上帝知道什么？
他怎么可能隔着黑云为我们审判？
14 浓云遮住了他的视线，
即使他周游苍穹，也看不到我们。’
15 约伯啊，
你也要走那些邪恶的人早已走过的路吗？
16 他们中道暴死，如同被洪水卷去！

[17] 他们对上帝说：
‘别靠近我们！
全能者对我们有什么用？’
[18] 虽然上帝使他们家道充裕，
但我与他们绝无共识。
[19] 正直的人以看到他们的毁灭为喜乐，
纯洁的人要嗤笑这些邪恶的人。
[20] 他们相庆：
‘欺压我们的人终于毁灭了！
他们的财产全都被火烧尽了！’
[21] 约伯啊，
只要你寻求上帝，
你就会平安，
主的赐福必会临到你。
[22] 你要遵循他的教诲，把他的话牢记在心里。
[23] 只要你皈依全能者，
你必能恢复如初。
摒除你帐篷中的邪恶吧，
[24] 把你的珍宝丢在尘埃，
把俄裴的黄金扔进河底的卵石堆里；
[25] 这样，全能者就会成为你的黄金，
他将是你的大堆白银
[26] 那样，
你就会时时仰望上帝，
你一定能从全能者那里得到喜乐。
[27] 你向他祈祷，他必垂听你；
你必能如愿以偿，
[28] 你要做的事必定成功，你的未来充满光明！
[29] 当人遭遇不幸的时候，
你要对他说：‘鼓起勇气来！’
这不幸的人就会得救；
[30] 即便是有罪的人也能逃脱，
藉你的洁净而得救。”

约伯的回答

23 约伯答道：

[2] “我的哀怨至今依然悲苦，
但我尽力不大放悲声。
[3] 但愿我知道在哪里能找到上帝，
好让我能到他的宝座前，
[4] 陈述我的冤情，据理力辩。
[5] 我要知道上帝的回答，
我要弄清他对我所说的话的含义。
[6] 他会用他的大能压制我吗？
不！对我的话他会认真听取。
[7] 在那里，正直的人可以跟他平等争论，
我必能洗雪我的案情。
[8-9] 我寻遍东南西北，看不见上帝的踪影。
[10] 但上帝洞悉我所行的路，
他在考验我，他会看到我纯正如金。
[11] 我追寻他的脚步，
谨守他的道路，从来没有过丝毫背离；
[12] 我遵从他的命令，
牢记他的教诲，比要求于我的更珍惜他的话语。
[13] 然而，
上帝的意志无可更改，他按他所决定的施行。
[14] 他要实行对我的判决，
还有很多针对我的计划要陆续实行。
[15] 我被上帝所惊骇，越想越怕；
[16] 他使我胆战心惊，失魂落魄。
[17] 然而，尽管灾祸象阴沉的黑云扑面而来，
它不能使我沉默不语。

24 “为什么全能者不定下审判的期限？
为什么他的追随者看不见这一天来临？
[2] 邪恶的人挪移地界，偷抢牲畜；
[3] 他们拉走孤儿的驴，
强取寡妇的牛做抵押；
[4] 他们迫害穷人，
迫使他们离乡背井，四处逃亡，
[5] 象野驴一样终日在荒野里奔波，
为他们的儿女寻觅食物，
[6] 在恶人的田里捡遗弃的谷穗，
在果园里拾落地的葡萄，
[7] 夜里没有衣服蔽体，没有被褥御寒，
[8] 被山间的雨淋湿，无处躲避，
只能蜷缩在岩石下遮体。
[9] 已经失去父亲的婴儿被从母亲的怀里抢走，
吃奶的孩子被抓去抵债，
[10] 贫苦的人衣不蔽体，饿着肚子搬运庄稼，
[11] 他们为恶人榨油，
为恶人制酒，
但自己却要忍受干渴。
[12] 城里传出垂死者的呻吟，
受伤的人在呼求帮助，
但上帝不理会他们的祈求。
[13] 有人憎恨光明；
他们既不认识光明的路，也不走光明的道。
[14] 这些杀人犯绝早起身，
杀害穷人和弱者，
夜间，他们又变成盗贼，
[15] 象奸夫盼着黄昏来到，说：
‘别让人认出我，’
他们乔装改扮，掩人眼目，
[16] 在夜间掘地入室；
白天，他们潜藏蛰伏，
因为他们与光明无缘。
[17] 对他们来说，黑夜就象黎明，
浓黑的恐怖他们倒很熟悉。
[18] 然而，恶人不过象水面上的泡沫；
他的土地必受诅咒，
他的葡萄园里必荒寂无人。
[19] 象干旱和炎热消融冰雪，
地狱必很快吞没这有罪的人。
[20] 他的母亲会忘掉他，只有蛆虫觉得他甘甜可口；
他不会再被人记起，
邪恶如脆弱的木片被砸碎抛弃。
[21] 因为他们虐待寡妇，
欺压那无儿无女的老妇人。
[22] 上帝必以他的大能剥夺强暴者的权力，
尽管他们一时兴盛，
却终究难保性命。
[23] 他或许会让他们暂时安稳无事，
但他时时注视着他们；
[24] 他们的得意如电光石火，随即隐去；
他们一朝失势，
必如草木凋残，如庄稼被割去了谷穗。
[25] 假如我所言不实，
谁能证实我撒谎？
谁能否认这些事实？”

比勒达回答约伯

25 书亚人比勒达答道：
[2] “上帝君临万物，威严可畏，
他在天上的国度施行和平。
[3] 他的天军不可数计，
他的光辉照耀万民。
[4] 在上帝的面前，有谁称得上正直和纯洁？
[5] 在他的眼中，
月亮算不上光亮，星辰算不上皎洁，
[6] 何况那如蛆如虫的世人？”

约伯回答比勒达

26 约伯答道：

[2] “多蒙对无能之人赐教！
多谢你拯救无力之人！
[3] 你竟肯对我这愚鲁之人如此不吝指教，
使我受益匪浅。
[4] 不知你师承何人，使你发出如此妙论？
[5] 阴魂在地下的水中因畏惧而颤抖，
[6] 因为地府也要在上帝的面前显露无遗。
[7] 上帝把北极天空铺在空朦之上，
把大地悬挂在混沌之中；
[8] 他使浓云包裹着水，
云却不破裂；
[9] 他遮住满月，
把云彩铺在上面；
[10] 他在海面上画出海平线，
把光明与黑暗分开；
[11] 他一开口斥责，
天的支柱就惊得颤抖；
[12] 他用大能使大海俯首听命，
他用智慧击败了海怪拉阿伯；
[13] 他的气息使天空碧兰如洗，
他的手击杀了奔逃的怪龙。
[14] 然而，这一切不过只是上帝小试权力，
我们听到的只是他发出的微声；
谁能参透他雷声的威严呢？”

27 约伯继续说道：

[2] “我指着永生的上帝发誓，
他没有以公道待我；
我指着全能者发誓，是他使我心中悲痛。
[3] 然而，
只要我一息尚存，
只要上帝赋予我的生命还在我的身上，
[4] 我的唇就不会撒谎，
我的舌就不会发出虚伪的声音。
[5] 我绝不承认你们是正确的，
我至死也坚持自己是无辜的。
[6] 我确信自己的正直与清白，
毫不动摇，
我对自己的一生问心无愧。
[7] 愿我的仇敌被视同作恶者，
愿诋毁我的人被视同邪恶的人。
[8] 当不敬畏上帝的人垂死之时，
当上帝要取走他的性命之时，
他还能有什么指望？
[9] 灾难临头之时，难道上帝还会听他的求告？
[10] 他还能以全能者为喜乐吗？
他还能随时向上帝求助吗？
[11] 现在，
我要把上帝的大能告诉你们，
要把全能者的旨意毫不隐瞒地讲给你们听。
[12] 既然你们亲眼见过上帝的权威，
为什么还要说出这样荒谬的议论？
[13] 这是上帝降给邪恶者的惩罚，
是全能者加给残暴者的命运：
[14] 即使他有许多儿子，也必个个被杀；
他的后代要忍饥挨饿，
[15] 活下来的人也必染疾而死，
他的遗孀甚至无法为他举哀哭泣。
[16] 尽管他金银如土，
衣服如山，
[17] 正直的人要穿他的衣，
无辜的人要分他的钱；
他只不过为人积攒而已。
[18] 他的房子脆弱如蛛网，
又如守望人临时搭起的棚。

[19] 他躺下入睡时还是百万富翁，
但再睁开眼睛时，
已经一贫如洗。
[20] 恐怖如洪水将他吞没，
深夜的暴风把他席卷而去。
[21] 狂风把他从家中卷走，
[22] 毫不留情地打击他；
他抱头鼠窜，
拼命想要逃脱。
[23] 狂风对着他鼓掌嗤笑，
尖啸着嘲笑他逃离家门的狼狈。

28

“产银自有矿，
炼金自有处，
[2] 铁出自泥土，
铜熔自岩石。
[3] 人把光带入黑暗的矿床，
为搜索幽暗极处的矿石，
直下地层的最深处。
[4] 矿工们在远离人烟的地方开矿，
那是久已人迹罕至的地方。
他们工作在与人隔绝的矿坑里，
把自己系在绳子上，悬在空中摆来摆去。
[5] 庄稼在地表安然生长，
地下却如火在翻腾。
[6] 那里的石头蕴藏着兰宝石，
尘土中含有金沙。
[7] 野鸟不知道通向那里的路，
兀鹰也不曾从那里飞过。
[8] 那里没有过猛兽的足迹，
狮子也不曾从那里走过。
[9] 人凿开坚硬的岩石，
一直挖到山腹中。
[10] 他在山岩中劈开通路，
各种宝石尽收在他的眼里。
[11] 他筑坝截断水源，
使地下的宝藏显露于世。
[12] 然而，
智慧到哪里去寻？哪里是知识的宝藏？
[13] 没有人知道它的居处，
它不在凡人的世界里。
[14] 深渊说：它不在我这儿；
大海说：它也没有在我这里。
[15] 金子买不来它，银子也换不来它；
[16] 纯金不能跟它比价，宝石不能跟它类比；
[17] 黄金和玻璃不能跟它等值，
精金制作的器具也不能兑换。
[18] 它的价值远胜过红宝石，
珊瑚和水晶不值一提。
[19] 埃塞俄比亚的黄玉不足与它并论，
它的价值不能以纯金计。
[20] 那么，
究竟智慧来自何方？哪里是知识的居处？
[21] 众生的眼睛看不见它，
天上的飞鸟寻不见它，
[22] 死亡和毁灭对它也仅有耳闻而已。
[23] 只有上帝知道通向它的路，
只有他知道智慧的居处；
[24] 因为地角天涯都在他的视野之中，
他俯察地上的万事万物。
[25] 当他把力量赐给风的时候，
当他量度大海的时候，
[26] 当他给雨水造就通道，
为雷电划定路线的时候，
[27] 那时，他就看见智慧，
并且评价它，检验它，确立它。
[28] 他向人类宣布：
敬畏上帝就是智慧，
离弃邪恶就是智慧的真谛。”

约伯继续说

29 约伯继续说道：

[2] “我多么希望再现往昔的岁月，
那是上帝佑护我的时光。
[3] 那时，
他的灯在我的头上闪耀，
引导我在黑暗中行路。
[4] 我那时事业兴盛，
上帝的仁慈荫庇我的家。
[5] 全能者与我同在；
儿女们环绕膝前，
[6] 牛奶溢满我脚下的路，
橄榄油为我在石间流成了河。*
[7] 每当我去到城门口，在广场上坐定，
[8] 年轻人为我让路，
长老们起身恭迎，
[9] 官长们停止交谈，以手掩口，
[10] 权贵们也不再说话；
人们全都静默无声。
[11] 听我讲话的人都祝福我，
遇见我的人都夸赞我。
[12] 穷人求助，我慨然解囊；
孤儿无援，我伸手相扶。
[13] 绝望的人对我感恩戴德，
我使寡妇的心也充满喜乐。
[14] 我以正义为衣，公正为冠，
[15] 我愿作盲人的眼睛，跛子的腿脚，
[16] 穷苦人的父亲；
即使是素不相识的人，
我也为他们排扰解难，辩屈伸冤。
[17] 我敲碎恶人的牙齿，
从他们牙缝中夺下牺牲者。
[18] 我自慰：
‘我必会长寿，终老家中。
[19] 我会象一棵蓬勃的树，
树根伸展到水泉边，枝叶上挂满露珠。
[20] 人们会时时祝福我，
而我也会身体健壮，越活越年轻。’
[21] 人们倾听我的话语，
静候我的教导，
[22] 我的话如同雨露一样沁人心脾，
他们从未有过异议或补充。
[23] 他们企盼我的教诲，好象农夫期待春雨；
他们贪婪地吞下我的每一句话，
象土地深深吸进渴求的春雨。
[24] 我向他们微笑，他们受宠若惊；
我赞许的表情对他们至关重要。
[25] 我统领他们，为他们选定要走的路，
象君王统帅军旅，
在他们失意的时候安慰鼓励他们。

30 “但如今，那些年轻后辈居然嘲笑我！
他们的父亲本是我所瞧不起的人，
我甚至不让他们混在我看羊的狗群中。
[2] 他们衰弱无能，对我毫无用处。
[3] 他们穷困饥饿，形容憔悴，
夜间在荒野中啃干树根，[4]在灌木丛中拔有咸味的野草，
树根就是他们的食物。
[5] 人们驱逐他们，如同大声喝斥盗贼。
[6] 他们只能在荒谷里栖身，住在地洞和岩穴中，
[7] 象野驴一样在树丛中号叫，
在草丛中挤成一团。

橄榄油为我在石间流成了河：这可能是指约伯献给上帝的橄榄油如此之多，以致象小溪一样从祭坛上流下来。

[8] 他们是一群下贱的无赖，被人用鞭子赶出国境。
[9] 如今，我竟成了这些人冷嘲的对象，成了他们的笑柄。
[10] 他们厌恶我，
躲在旁边，随意向我脸上吐唾沫。
[11] 上帝松开了我的弓弦，使我软弱无力;
这些人就肆无忌惮地向我攻击。
[12] 这群不法之徒群起围攻我，把我绊倒，
必欲置我于死地。
[13] 他们挡住我的退路，一心要毁掉我。
我孤立无助;
[14] 他们如同打开城墙的缺口，蜂拥而进，
要把城内的一切变为废墟。
[15] 恐怖压倒了我;
我的尊严被抛到九霄云外，
昔日的显赫如同云散。
[16] 现在我离死不远了，
痛苦仍紧紧地抓住我不放。
[17] 夜间，我全身的骨头疼痛，
我整夜忍受着剧痛的折磨。
[18] 上帝用他的大能抓住我的衣服，
扭住我的领口，
[19] 把我摔在污泥中，
使我混同灰尘和泥土。
[20] 上帝啊，
我向你呼求，你不应答;
我站在你的面前，你对我漠然而视。
[21] 你待我残忍，对我发怒，
用大能的手逼迫我。
[22] 你用狂风把我扔到空中，
在风暴中抛掷我。
[23] 我知道你要置我于死地，
把我送到众生的归宿之处。
[24] 然而，
已经衰微的人不该再受打击，
何况他正在危难之中向你哀告！
[25] 难道我不曾为遭难的人哭泣？
难道我不曾为贫困的人分忧？
[26] 我盼望幸福却遭逢灾祸，
我渴求光明却有黑暗降临。
[27] 我五内翻腾，日夜不安，
苦难的生涯正未有穷尽。
[28] 我终日沉浸在悲哀与忧愁中，
没有一丝慰藉;
我站在会众中间，呼求帮助;
[29] 我哀嚎，
象野狗群里的一员，
象和荒野中的一只猫头鹰。
[30] 我的皮肤因病而发黑脱落，
我的身体发着高热;
[31] 我的竖琴唱着悲歌，
我的长笛吹出哀怨的哭声。

31

“我与我的眼睛庄严立誓，决不用淫欲的眼光瞻望处女。
[2] 然而，上帝是怎样对待我的？
高天之上的全能者会奖赏我吗？
[3] 是不是恶人必有恶报？
是不是灾难只降给不义之人？
[4] 难道不是上帝亲自鉴察我的行为举止？
难道不是他在注视我的一举一动？
[5] 如果我曾行为奸恶，为人诡诈，
[6] 愿上帝把我放到公正的天平上，
那时，他就会知道我清白无辜。
[7] 如果我曾偏离正道，
为眼睛所见而步入歧途，染指罪恶，

[8] 愿我播种而别人收获，
愿我的庄稼被连根拔去。
[9] 如果我曾因女色而迷惑，
如果我曾起不良之念，
窥伺朋友之妻，
[10] 就让我的妻子与他人同睡，
受人欺凌。
[11] 因为这是罪恶的事，
必受罪罚，
[12] 这罪要象毁灭一切的火，把我的家产吞噬净尽。
[13] 我的奴婢有怨言时，
我何曾不以公道对待他们？
[14] 否则，
上帝起来主持公道时我将何以自处？
上帝垂问时我将何以应答？
[15] 在母腹中培育我的不也培育了他们？
难道不是同一位上帝把我和他们一起塑造成人？
[16] 我何曾悭吝而不救济贫苦，
使期待我帮助的寡妇绝望？
[17] 我何曾只顾自己饱足，
而置孤儿于不顾？
[18] 我自年轻时就象父亲一样养育他们，
自出世后就照看孤寡。
[19] 我何曾漠视穷人缺衣少穿的困境？
[20] 我用自己的羊毛做衣服给他们穿，
他们也曾为此真诚地为我祝福。
[21] 如果我曾倚仗权势，挥拳恐吓孤儿，
[22] 就让我的肩膀脱臼，手臂折断。
[23] 这些事我一件也不敢做，
因为我畏惧上帝的惩罚，
在他的威严面前我不敢妄为。
[24] 我不曾仰仗过金钱，
从不以为钱财可以保我平安；
[25] 也不曾聚敛财物，
以多得资财为喜乐。
[26-27] 我何曾因阳光灿烂和月华中天而对它们私心仰慕，
以手加唇对之膜拜？
[28] 我知道这是对上帝的不敬，
是要受到惩罚的罪孽。
[29] 我不曾为仇人遭祸而欣喜，
为他的受难而快意；
[30] 我不曾诅咒他们，愿他们陷入死地，
因言语而犯罪；
[31] 我的家人都知道我殷勤好客，
[32] 我永远对异乡人敞开家门，
决不让他们露宿街头。
[33-34] 我不曾象亚当那样犯了罪而力图掩饰，
因为害怕舆论嘲笑而把过错隐秘不言，甚至闭门不出。
[35] 但愿有人能听我的申诉。
看，这里有我为自己的陈述画的押，
愿全能者应答我！
愿控告我的人写下对我的指控！
[36] 我要把这些指控扛在肩上，
象冠冕一样顶在头上；
[37] 我要向上帝陈述我所有的一切，
要象王侯一样昂然站到他的面前。
[38] 如果我的土地控告我，
犁沟里浸透了泪；
[39] 如果我取走土地上的出产却不给它回报，
让耕种的人饿着肚子，
[40] 就让那土地不再长出小麦和大麦，
而是满目的蒺藜和野草。”
约伯的话完了。

以利户加入辩论

32 由于约伯始终坚持自己无辜，这三个人就不再跟他辩论。[2]当时，有一个名叫以利户的布西人，属兰宗族，是巴拉迦的儿子。他对约伯自以为比上帝还要正确的言论感到愤怒；[3]同时对约伯的三个朋友不能圆满地回答约伯的问话，却只知谴责约伯有罪的作法极为不满。[4]由于以利户年纪最轻，他等大家把话讲完了，才回答约伯。[5]当他看到约伯的三个朋友不再准备回答，就带着怒气，[6]对他们说话了：

"我年纪轻，而你们是长辈，
因此不敢冒昧发表自己的看法。
[7] 我自忖：
'还是让长者点传智慧吧，
他们毕竟阅历丰富。'
[8] 然而，只有全能者赋予的灵才能给世人以悟性，
[9] 阅历丰富并不一定能增加智慧，
年高寿永的人未必明达事理。
[10] 因此，我要说：
'请听听我的话吧，我也要阐述我的见解。'
[11] 我一直倾听你们的谈论，
听你们在这件事上的各自推理。
[12] 我认真思考你们的论点，
却发现没有一个能折服约伯，驳倒他的诘问。
[13] 所以，
你们不能自称已经找到智慧，
却又说只有上帝才能驳倒约伯，人却不能。
[14] 约伯是在同你们辩论，
不是跟我，
然而，我永远不会象你们那样回答他。
[15] 约伯啊，
他们已经服输，无言可对，
[16] 站在一旁不再说话，
而我也不愿再等。
[17] 我有我自己的论点，
我要把我的想法讲给你听。
[18] 我的灵催促我，
要我把满腹的话一吐为快；
[19] 我的身体象一只扎紧口的酒袋－
一个快要爆裂的新酒袋；
[20] 我要一吐为快，
要陈述我的论点，要给你一个答案。
[21] 我不会偏袒任何一方，
也不想取悦任何人。
[22] 恭维讨好与我无缘；
否则，愿我的创造者立即惩罚我！

33 "约伯啊，现在请听我的话，
请留心听我所说的一切。
[2] 我要开口了，话已经涌到口边，
[3] 我会坦诚相见，把一切说个明白。
[4] 上帝的灵造了我，
全能者的气息把生命赐给我，
[5] 约伯啊，
你做好准备，到我的面前来，
如果能够的话，
就请回答我的问题。
[6] 我们在上帝面前是一样的，
都是由泥土造成的，
[7] 你不必怕我，
我不会向你施加压力。
[8] 你刚才说话时我一直听着，
你的每一句话我都听得清清楚楚。
[9] 你说：
'我是纯洁无罪的，
我是清白无辜的。
[10] 然而，上帝却寻找藉口打击我，
把我当作他的仇敌。

11 他用铁链锁住我的脚，
严密监视我的一举一动。'
12 约伯啊，
我要告诉你：你错了。
上帝远比人伟大，
13 为什么你指责上帝，
说他对世人的申诉置之不理？
14 上帝用这样那样的方式向世人示警，
但他们全没在意。
15 在夜间，
当世人在床上沉睡的时候，
上帝在梦中或异象中向他们讲话，
16 他在他们耳边低语，
警告他们，恐吓他们，
17 要他们不要恣意妄为，
阻止他们狂傲自大。
18 他要把他们从死亡之地挽回，
不让他们去涉死亡之河。
19 人卧病在床，
那是上帝在用疾病惩戒他，
用周身的疼痛管教他。
20 他吃不下东西，
连最可口的食物也感到厌恶，
21 身体消瘦，浑身的骨头历历可数。
22 他的灵魂已临近坟墓，
他的生命已靠近死亡使者。
23 在上帝上千个天使之中，只要有一个出来为他说话，
宣告他是正直的，
24 赐给他怜悯，
说：
'放了他吧！
不必让他下阴间了，我已经得了赎价。'
25 那么，
他就会返老还童，
他的肌肉会重新象年轻人一样充满活力。
26 他向上帝祈祷，上帝必应答他；
他满心欢喜向上帝敬拜，
上帝会让他重新回到义人中间。
27 他要在公众面前承认自己的过错：
'我有罪了，
我歪曲了真理，
但并没有得到好处。
28 他把我的生命从坟墓里救出来，
让我继续享受生活。'
29 上帝一再为世人做所有这一切，
30 就是为了要拯救人脱离死亡的深渊，
使他尽享生命之光。
31 约伯啊，
你要留心听我的话；
请你安静，让我把话讲完。
32 如果你有话要说，
我愿意听，
因为我很愿意看到你是清白无罪的；
33 如果你没有话要说，
就请专心听我的话，
我要把智慧的原理讲给你听。"

34

以利户继续说：

2 "你们这些聪明人哪，请留意我的话，
你们这些有知识的人哪，请你们侧耳倾听。
3 耳朵用于辨别话语，
舌头用于品尝食物；
4 是非要由我们自己判断，
善恶要由我们自己决定。
5 约伯说：
'我是无辜的，
但上帝却没有公正地对待我。

[6] 尽管我品行端正,
但却被诬为骗子;
尽管我没有犯罪,
却受到致命的伤害。'
[7] 谁见过约伯这样的人?
他视讥诮如同喝水。
[8]他与作恶的人交往,
跟恶人的生活方式一样。
[9] 他说:
'顺从上帝对人有什么好处?'
[10] 你们这些明哲的人哪, 请注意我的话:
上帝与罪孽无涉,
上帝与不公绝缘。
[11] 他按人的行为施报,
使各人得到应得的报应。
[12] 上帝绝不作恶,
全能者绝不偏离公平。
[13] 难道有谁委派他治理世界?
难道有谁指命他掌管大地?
[14] 他一旦收回他的灵和气息,
[15] 所有的生命都会立即死去,
人也要归回尘土。
[16] 如果你是明智的, 就要仔细听我陈述:
[17] 仇恨正义的人怎会掌权?
难道你要指控正义的大能者为邪恶之人?
[18] 谁能喝斥君王: '你鄙陋!';
谁能遣责贵胄: '你邪恶!'
只有上帝!
[19] 他不偏袒权贵, 不看重有钱人而轻视穷人,
因为他们都是他亲手所造,
[20] 他们都可能在夜间突然死去,
断气而亡;
位高权重的人也会被上帝毫不费力地取走性命。
[21] 上帝观察每个人的行为,
注视他的一举一动,
[22] 即使最深沉的黑暗和死亡的阴影也无法藏匿作恶的人。
[23] 让人在指定时间到上帝面前去接受审判是不恰当的,
[24] 因为他无须对证即废去高贵者, 另立他人。
[25] 他洞悉他们的作为, 在一夜之间颠覆他们,
粉碎他们;
[26] 由于他们的恶行,
他在众目睽睽之下惩罚他们;
[27] 因为他们不顺从他,
不执行他的命令。
[28] 他们逼迫穷人, 使穷人不得不向上帝呼救;
他听到了受压迫者的呼声。
[29] 然而,
如果上帝安然不动, 谁能指责他无动于衷?
如果上帝掩面不看, 谁又能寻到他的踪影?
他以这样的方式治理万国万民,
[30] 使不虔敬的人不得作王, 以免他们蛊惑百姓。
[31] 假如有人对上帝说:
'我有罪了, 今后决不再犯。
[32] 上帝啊,
我所不明白的, 求你指教我;
虽然我曾有过错,
但今后一定弃绝旧恶。'
[33] 而当你拒绝悔过时,
上帝还应该为你的话奖励你吗?
该作出决定的是你,
而不是我;
请你把你的想法告诉我。
[34] 明哲而有智慧的人都会赞同我,
他们听了我的话都会说:
[35] '约伯的话毫无道理,
他是在颠倒是非。'

[36] 对约伯的指责要条条追究到底,
因为他的回答与邪恶人的口吻如出一辙;
[37] 他使我们中间叛逆行为增多,
又罗织上帝的罪名，使自己罪上加罪。”

35

以利户接着说：
[2] “约伯啊,
你自诩比上帝还要正确，你觉得这样做对吗？
[3] 你问：
‘我又得了什么好处？
即使我不犯罪又能得到什么利？’
[4] 听吧！
我现在就答复你和你的朋友们：
[5] 你仰视天空,
看看高高在上的白云,
[6] 要知道上帝更在至高之处;
如果你有罪了,
对他能有什么伤害？
即使你罪过累累，也对他丝毫无损。
[7] 反之，如果你是正直的,
又能对他有什么好处？
他不会从你的善行善举中得利。
[8] 你的罪只使跟你一样的人受苦,
你的善也只使世人受益。
[9] 人不堪重负时就哀告强权者，寻求帮助。
[10] 却没有一个人说：
‘上帝在哪里？
那使我们在夜间都要欢唱的创世者在哪里？
[11] 是他赐给了我们比一切飞禽走兽更多的智慧呀！’
[12] 由于他们的邪恶和狂傲,
上帝不应答他们的呼求,
[13] 不理睬他们徒劳的哀告;
对他们弃置不顾。
[14] 所以，约伯啊,
你抱怨你的案情就摆在他的面前,
你在等待他却又见不到他时,
上帝不会理睬你。
[15] 如今,
只因他还没有发怒降罚,
还没有理会罪恶,
[16] 你就信口妄言，滥发谬论。”

36

以利户继续说：
[2] “请你耐心听我解释,
我还要以上帝的名义把一些道理讲给你听。
[3] 我将广征博引,
让你知道造物主是多么公正。
[4] 我所说的话决无虚伪，在你面前的是一个知识完备的人。
[5] 上帝何等伟大！
他无所不知，但并不轻视人;
[6] 他为受欺压者伸张正义,
他不容许邪恶的人在世上长存。
[7] 他看顾正直的人,
使他们如君王登临宝座，永远受人尊敬。
[8] 如果有人被铁链锁住,
被苦难缠住,
[9] 他就会指明他们所做的事,
告诉他们为什么会犯罪，成了狂傲的人。
[10] 他要他们领受惩戒，改过自新,
[11] 只要他们顺从他，侍奉他,
他们就能安享天年,
欢度余生。
[12] 但是，如果他们不听从他的教导,

他们就会涉入死河，不明不白地死去。
[13] 那些不虔敬的人哪，
他们受到上帝的惩罚，
不知向他求告却心怀怨恨；
[14] 他们必象神庙里的男妓一样短命死去。
[15] 上帝籍着苦难拯救那些陷入苦难的人，
他使受难者历经危困而对他听命。
[16] 约伯啊，
上帝也会使你摆脱灾祸，
居于平安之地，
桌上摆满珍馐美味。
[17] 但现在，约伯啊，你不能逃脱审判，
你要象别的恶人一样饱受惩罚，
[18] 约伯啊，
不要怀愤不服上帝的责罚，
不要因赎价高昂而偏离了上帝的路；
[19] 你的求告不会使你摆脱苦难，
你的一切努力现在对你都毫无帮助。
[20] 不要切慕暗夜，
那是使人灭亡的时刻；
[21] 不要向往邪恶，
那会使你痛苦万分。
[22] 上帝以他的大能高踞一切之上，
谁能象他一样教训人？
[23] 谁能指定他该做的事？
谁能指责他做得不对？
[24] 要记住：
你要宣扬他的作为，
要让它在万民中永远传诵，
[25] 要让遥远国度的人也能看到它，
要让全人类都看到它。
[26] 上帝至尊至大，远远超出我们的想象：
他的年月无法测度；
[27] 他从地上吸取水份，把它变成雨露；
[28] 他使云中降雨，滋润人类。
[29] 谁能知道他怎样铺张云彩，
从居处发出雷声？
[30] 瞧，他用闪电照亮天空，
却又遮住海的深处。
[31] 他以此种种治理万民，
赐给他们丰足的食物。
[32] 他手握闪电，
命令它打击他所要打击的目标；
[33] 他用雷声宣告，
即便牲畜也知道一场风暴就要来临了。

37 “我的心剧跳，仿佛要蹦出胸膛。
[2] 听吧，
听听上帝声音的轰响，
听听从他口中发出的隆隆声。
[3] 他的闪电横掠大地，
照亮了整个天空，
[4] 随后，他的声音隆隆响起；
威严的声音震聋发聩；
在同一时刻，
他发出更多的闪电。
[5] 上帝用神奇的方式说话，
他成就我们无法理解的大事。
[6] 他吩咐雪花覆盖大地，
他吩咐暴雨倾盆而下，
[7] 他要让全人类知道他的能力，
由此把人关在屋里，
[8] 连动物也要蜷缩在穴中躲避。
[9] 风暴出自南方，
北风带来寒冷，
[10] 上帝嘘气成冰，大地千里封冻。
[11] 他使浓云饱含水汽，
他从云中发出闪电，

[12] 这云按他的指点翻腾流动，
按他的意志在大地的上空行事，
[13] 或降下洪水以惩戒万民，
或降下雨露以显示他的不变的爱。
[14] 约伯啊，
你要留意细听，
你要停下来想一想上帝的这一切奇迹。
[15] 难道你知道上帝怎样下令，
使闪电在云中闪耀？
[16] 难道你知道云彩怎样在空中浮动？
这都是大智慧者的惊人之举。
[17] 当热的南风吹起时，
无人走动，
你的衣服使你倍受酷暑之苦。
[18] 约伯啊，
莫非你能协助上帝铺开穹苍，
使它坚硬如同铜镜？
[19] 请教导我们应该怎样向上帝说话；
我们太愚昧，不知道该怎样陈述，
[20] 我不敢要求同上帝对话；
难道有人愿意自寻毁灭？
[21] 正如在风吹云散、万里晴空的日子，
谁敢仰视耀眼的太阳？
[22] 上帝的荣耀将从北方出现，
他的全身笼罩着令人畏惧的光辉。
[23] 我们无法测度全能者；
他有大能，有公义；
他绝对公正，从不欺人；
[24] 因此，人人都敬畏他，
但他不赐福给那些自以为聪明的人。”

上帝对约伯讲话

38 这时，主从旋风中向约伯讲话。
[2] “你是谁？
竟敢用无知的言语歪曲我的旨意？
[3] 拿出你的勇气来，象个勇士一样，
准备回答我的问题。
[4] 我为大地奠定根基的时候，你在哪里？
既然你这样明哲，
那就尽管说吧！
[5] 是谁规定了大地的尺寸？你肯定知道！
是谁在它上面系好准绳？
[6] 大地安放在何物之上？
是谁为它奠定了基石？
[7] 你可知道那晨星齐声歌唱的时刻，
那众天使纵情欢呼的一天？
[8] 当大海如婴儿降生从大地深处冲出的时候，
是谁关上门把它止住？
[9] 我以云彩为衣，
把它包裹在浓云之中，
[10] 为它限定界限，又安设门与闩。
[11] 我吩咐它：
‘你到此为止，不可逾越；
你的狂涛巨浪必须在这里止息！’
[12] 约伯啊，
在你这一生中，可曾给晨曦下过命令？
可曾指定曙光升起之处，
[13] 让它照亮大地的每个角落，
使邪恶之徒无处藏身？
[14] 日光使群山和幽谷如泥土上的印迹般凸凹分明，
如长袍的层层皱褶清晰可见；

[15] 而恶人的“光”*被剥夺,
他们不能再为非作歹。
[16] 你可曾到过大海的源头?
你可曾在深渊里行走?
[17] 你可曾见过阴府的大门?
你可曾到过死荫的入口?
[18] 或许你知道大地有多大?
如果你知道这一切,
那就说出来吧!
[19] 光明居于何处?
哪里是黑暗的归宿?
[20] 你肯定能指出它们的回归之路,
把它们送回原处。
[21] 既然世界受造时你已经出生, 你非常老了,
你肯定知道这些事情!
[22] 你可曾见过雹仓, 进过雪库?
[23] 我储藏它们, 以备降灾和争战之时使用。
[24] 你可曾去过发出闪电的地方?
你可曾到过东风的发源之地?
[25] 是谁劈开天空,
为暴雨开道?
为雷电指路?
[26] 是谁把雨降在无人居住的地方,
降在人烟绝迹的旷野,
[27] 使干旱的荒地饱饮雨水,
于是有青草吐绿?
[28] 雨水从何而生?
露珠从何而来?
[29] 冰来于何处?
地上的霜是谁所布?
[30] 谁能使水象石头一样硬?
谁能使汹涌的海面冰封?
[31] 你能不能把昴星系在一起?
你能不能解开参星的带子?
[32] 你能不能按季节领出星座?
你能不能引导大小北斗星群?

恶人的“光”:对恶人来说, 黑暗才是他们的“光”, 因为他们更喜欢在夜间干他们的坏事。

[33] 你知道不知道诸天的法则?
你能不能使它们按规律在大地之上运行?
[34] 你能不能喝令云彩, 使暴雨倾盆?
[35] 你能不能让闪电按你的命令应声而出,
并对你说:‘随时效命!’
[36] 谁使云彩懂得如何降雨?
谁指点雾气如何升腾?*
[37-38] 谁能有数算天上云朵的技能?
谁能倾倒天上的水瓶,
使尘土结成硬块, 使烂泥巴粘在一起?
[39-40] 当狮子在穴中蹲藏,
在树丛中埋伏的时候,
难道你能为母狮提供猎物,
使幼狮饱足?
[41] 当乌鸦饿得摇摇晃晃,
当它们的幼雏向上帝求助时,
是谁给它们准备了食物?

39

“你可知道野山羊几时出生?
你可见过野鹿怎样生产?
[2] 你可能计算它们何日怀胎满足?
你可知道它们几时临产?
[3] 它们在阵痛中屈身, 产下幼仔;
[4] 这些幼仔在荒野中渐渐长大,
离开母亲, 一去不回。
[5] 约伯啊,
是谁把野驴放在旷野中?
是谁解开它们的羁绊, 让它们随意奔驰?
[6] 我把它们安顿在旷野中,
不毛之地是它们的歇息之处,
[7] 它嗤笑城镇的喧闹, 不必听驭者的吆喝,

“谁使云彩懂得如何降雨?谁指点雾气如何升腾?”:或为“约伯啊, 谁给人以智慧?谁使人有一颗颖悟的心?”

[8] 山野是供养它的牧场，
它在那里到处觅食，找寻青绿的食物。
[9] 约伯啊，
你能让野牛为你服役？
你能在夜间把它关在你的厩棚里？
[10] 你能驾着它，
让它为你拖耙耕地？
[11] 你能依靠它的巨大力气，
把苦工留给它？
[12] 你能役使它，
让它把你的庄稼带到打谷场上？
[13] 驼鸟兴奋地鼓翼振翅，
然而它们的翅膀不能与白鹳相比。
[14] 驼鸟把蛋下在地上，让它得到沙土的温暖，
[15] 却忘记了这蛋可能会被踩碎，
或被野兽踏破。
[16] 它粗心大意地对待自己的幼雏，
好象它们不是它所生；
即使自己养育的辛劳化为徒然它也毫不在意。
[17] 因为我使它愚昧无知，
我没有把悟性赐给它，[18]尽管它奔跑起来快逾奔马。
[19] 约伯啊，
难道是你使马匹这样强壮？
难道是你使它的脖颈上长鬃飞扬？
[20] 难道是你使它象蝗虫一样凌空跳跃，发出令人恐惧的长嘶？
[21] 它猛烈地踢打地面，炫耀力量，直冲敌阵；
[22] 它嗤笑胆怯，全无恐惧，
刀剑不能使它退却；
[23] 密集的箭嗖嗖地向它射来，
闪光的矛和标枪向它掷来，
[24] 它激奋得浑身颤动，奔腾跳跃；
号角一旦响起，
它就一发而不可止。
[25] 它在号声中嘶鸣，
它嗅到远处战斗的气息，
听到将领的怒喝和士兵的呼喊。
[26] 约伯啊，
难道是你教给鹰怎样飞翔？
难道是因为你它才展翅南飞？
[27] 难道是领了你的命令它才冲上高空，
在高处搭窝？
[28] 它在山崖上栖息，
在那里过夜，
峭壁是它的营垒。
[29] 它从那里俯视，寻找可捕杀的猎物，
[30] 雏鹰在那里咂血；
哪里有死尸，鹰就出现在哪里。”

40

主继续对约伯说：
[2] “你向我－全能的上帝抗辩，是想教训我吗？
如果你指责我举措不当，那么，你就来回答这些问题吧！”
[3] 约伯答道：
[4] “我实在是渺小的，能用什么应答你？只有掩口不说了。
[5] 我说过一次，但没有得到回答，于是又说了一次；
但我决不再说了。”
[6] 主又从旋风中向约伯讲话：
[7] “拿出大丈夫的气概来！
我要向你提出问题，
你要回答我的问话。
[8] 约伯啊，
你怎么敢否定我的公义？

你怎么敢以指责我来证明你的无辜？
[9] 难道你的力量同上帝一样强？
难道你能象我一样用雷声说话？
[10] 果真如此，
就让你以尊贵和庄严为饰，
以荣耀和威严为衣，
[11] 发作你的烈怒，
看住并压制所有狂傲的人，
[12] 使他们失势，
把恶人就地打翻，[13]埋进土里，捆进坟墓。
[14] 那样，连我也会赞扬你，
承认你自己的力量能够拯救自己。
[15] 看那巨兽河马吧！
我象造你一样造了它。
它象牛一样吃草，[16]可是它腿上的力气多么大！
它肚皮上的肌肉多么结实有力！
[17] 它扬起尾巴象一棵香柏树，
它大腿上的肌肉块块相联。
[18] 它的骨头象铜管，
它的腿象铁棍。
[19] 它是上帝所有造物中最强大的，
只有它的创造者才能杀死它。
[20] 百兽出没的山林为它提供食物，
[21] 它躺卧在莲叶下，
潜伏在芦苇丛中，
[22] 溪边的柳树环绕着它，
莲叶的荫影遮蔽了它。
[23] 湍急的河水猛烈地冲击着它，
它依然悠然自得；
约旦河的水涨到它的口边，
它依然镇定自若。
[24] 谁能蒙住它的眼睛将它捉住？
谁能用铁圈穿住它的鼻孔？

41

“你能不能用鱼钩钓上鳄鱼？
能不能用绳子捆住它的舌头？
[2] 你能不能用绳子穿过它的鼻孔，
用钩子穿过它的腮骨？
[3] 它可会向你哀求乞怜，
求你放它走？
[4] 它可会与你立约，终生服侍你？
[5] 你能不能拿它当小鸟玩耍，
把它拴上皮带供你的幼女嬉戏？
[6] 商人们能不能拿它作交易，
把它切成块出售？
[7] 你能不能用长矛戳穿它的皮，
用鱼叉刺透它的头？
[8] 你碰它一次，只此一次！
想想这搏斗吧！
你不会再碰第二次了。
[9] 人指望捉拿它只能是泡影；
甚至它的目光就能把人吓得失魂丧胆。
[10] 谁敢惹它发怒？
既然如此，又有谁敢向我挑战？
[11] 天下万物都属于我，
谁能够跟我作对并胜过我？
[12] 我要告诉你有关鳄鱼的体格－它的巨大的体力和健壮的肢体。
[13] 谁能剥掉它的皮？
谁能刺穿它身上的厚乎寻常的铠甲？
[14] 谁能掀开它有力的颚骨？
它的利齿令人恐怖。
[15] 它的脊背由排排鳞甲组成，
紧紧地封闭在一起，
[16-17] 一片接着一片，互相联结，
彼此胶结，

密不透气，无法分离。
[18] 它打喷嚏时有光闪耀，
它的眼睛象黎明时的晨光四射。
[19] 它的口中喷出火焰，
如同火星飞迸；
[20] 它的鼻孔冒出浓烟，
如火上沸腾的锅。
[21] 它的呼吸使火燃烧，它的口中伸出火舌。
[22] 它的颈项强壮有力，
令人心惊。
[23] 它的下腹坚如铸铁，
没有丝毫柔软的地方，
[24] 它心硬如石；从无畏惧。
[25] 它一旦行动，连神明也心惊；
人们听到它爬动的声响就惊惶失措，纷纷退避，
[26] 刀剑不能砍伤它，
枪矛和箭矢不能刺穿它；
[27] 它视铁如同干草，
视铜如同朽木；
[28] 弓箭赶不走它，弹石如同糠秕；
[29] 棍棒不过是秸秆，它笑对飞掷的标枪。
[30] 它的肚皮象尖锐的瓦片，
如同钉耙一样在泥土上留下印迹。
[31] 它搅动大海，
使海水象在锅里滚沸翻腾；
大海如同热油泛起泡沫。
[32] 它游过的地方留下一条闪光的水线，
搅起的泡沫随它同行。
[33] 大地上没有造物可以与它匹敌；
它无所畏惧，[34]傲视其他一切高傲之物；
它是万兽之王。”

约伯回答主

42 约伯答道：
[2] “我知道你无所不能，
你的旨意都必实行。
[3] 你曾问：
‘这是谁？竟敢歪曲我的旨意！’
我确曾议论过我所不能理解的事，
它们过于奥妙，我无法领悟。
[4] 你对我说：
‘听着，我要对你讲话；
我要诘问你，你要作出解释。’
[5] 对于你，我过去只是耳闻，
如今才亲眼见到了你！
[6] 我收回说过的话，
我要坐在尘土与炉灰中忏悔我的过错。”

主把财富还给约伯

[7]主对约伯说了这些话以后，又对以利法说：“我对你和你的两个朋友很不满意，因为你们所说的有关我的话不如我的仆人约伯的话中肯。[8]现在，你们要拿七只公牛和七只公羊到约伯那里去，为你们自己献上烧化祭。我的仆人约伯会为你们祈祷，而我会悦纳他的祈求，不再追究你们应得的罪，因为你们对我的议论还不如我的仆人约伯说得中肯。”

[9]以利法、比勒达和琐法遵照主的吩咐行事。主悦纳了约伯的祈祷。

[10]约伯为他的朋友们祈祷之后，主恢复了他的景况，使他比从前加倍兴盛。[11]他的兄弟、姐妹和从前的朋友们都来探望他，在他的家里一起用饭。他们对他表示同情，对主加给他的一切灾难表示慰问，每个人都送了他一块银子和一只金环。

[12]在约伯的后半生中，主赐福给他，比他早年得到的还要多。他有一

万四千只羊，六千只骆驼，两千头牛，一千头母驴。[13]他又有了七个儿子和三个女儿。[14]他给长女取名叫耶米玛，次女叫基洗亚，三女叫基连哈朴。[15]世上再也找不到象约伯的女儿那样美丽的女子。约伯让她们与她们的兄弟一起分享他的产业。

[16]此后，约伯又活了一百四十年，亲眼看见了自己的四代子孙，[17]高寿而终。

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center
Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center
All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

Order online – To order a copy of our texts online, go to: http://www.wbtc.org

Current license agreement – *This license is subject to change without notice. The current license can be found at:* http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html